

The Old English Boethius

An Edition of the Old English Versions
of Boethius's

De Consolatione Philosophiae

edited by Malcolm Godden and Susan Irvine
with a chapter on the Metres by Mark Griffith
and contributions by Rohini Jayatilaka

Contents

VOLUME I

List of Illustrations.....	ix
Acknowledgements.....	xi
Select Bibliography.....	xv
Abbreviations	xli
Sigla for Latin MSS of the DCP	xlvi

Introduction

<i>The De Consolatione Philosophiae</i> and the Old English Versions	3
The Manuscripts of the OE Boethius	9
B: Bodley 180.....	9
C: Cotton Otho A.vi	18
J: Junius 12	24
N: The Napier Fragment	34
Copies in Early Booklists.....	42
The Relationships of the Manuscripts and the Transmission of the Text	44
The Old English Prose Version	50
The Composition of the Old English Prose Version.....	50
The Nature and Purpose of the OE Boethius	61
Boethian Terminology and the OE Boethius	72
The Composition of the Metres	80
From Prose to Verse	80
Prosody	105
The Relation of the OE Boethius to other Alfredian Texts	135
Authorship and Date	140
The Prose Version.....	140
The Metres	146
The Language of the OE Boethius	152
Orthography, Phonology, and Accidence.....	152
Diction	185
Syntax	195

Later Uses of the OE Boethius	207
Ælfric	207
OE Distichs of Cato	209
Nicholas Trevet	212
Previous Editions	215
Editorial Procedure and Conventions	226
Table of Correspondences for the Chapters of B, the Sections of C, and the Latin Text	233

Texts

The B Text	239
The C Text	383
The Napier Fragment.	543
Passages from Ælfric drawing on the OE Boethius	545

VOLUME II

Translations

The B Text	1
The C Text	97

Textual Notes 200

Commentary 241

Glossary and List of Proper Names 520